

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 27 (1970)

Heft: 5

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per A 4015

12. NOV. 1978

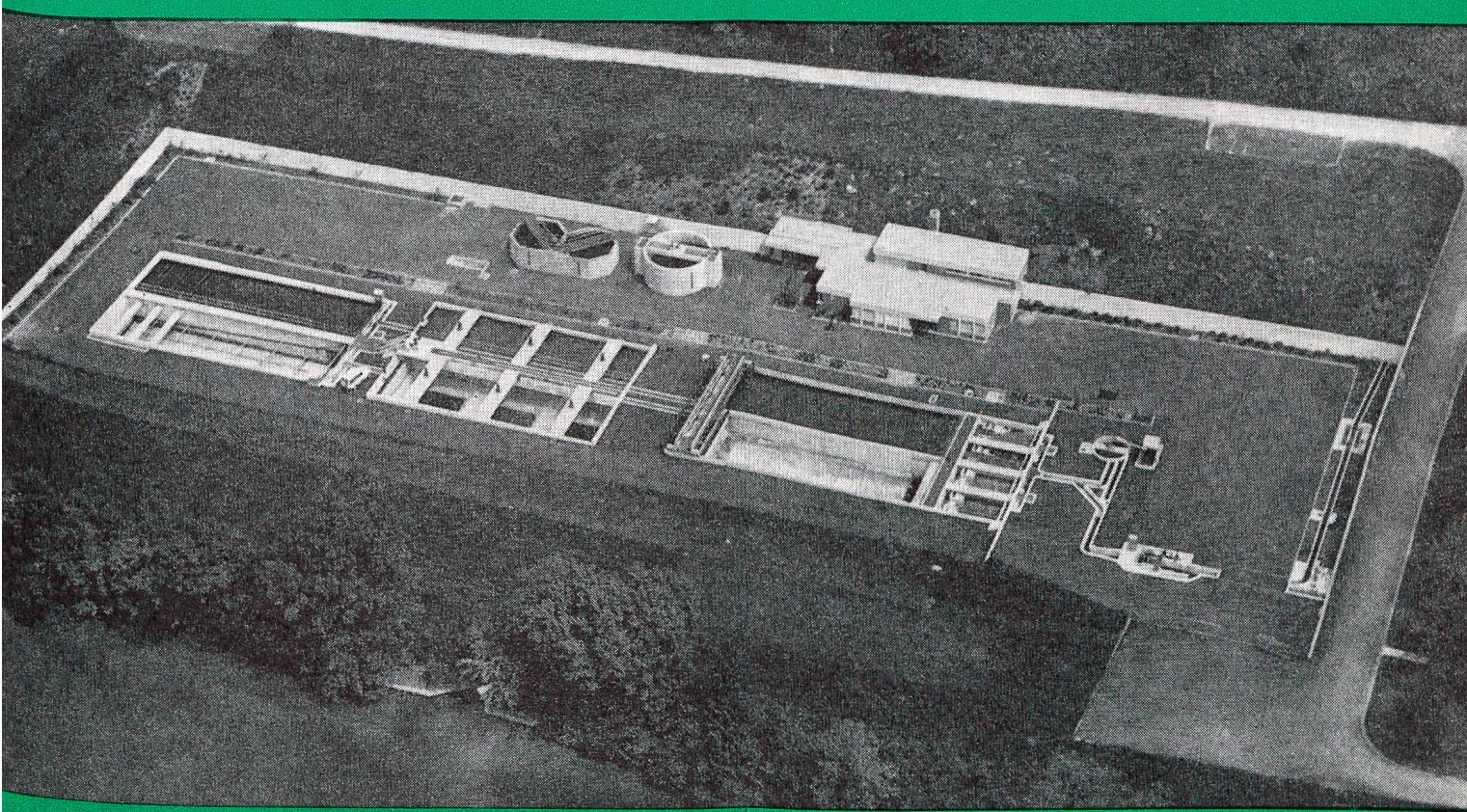
7 B 8

plan

5 1970
27. Jahrgang

Wasserversorgung,
Abwasserreinigung,
Lufthygiene
und Kehrichtbeseitigung

Landes-,
Regional- und
Ortsplanung



ARA Eglisau (22000 EGW) 6 BSK-Turbinen ø 1500 mm mit 180 kg O₂/h

BSK- Belüftungstechnik

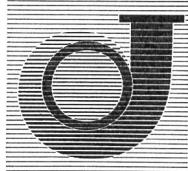
wurde bereits in ca. 300 Kläranlagen des In- und Auslandes mit Erfolg angewendet. Zum Einsatz gelangten dabei über 600 BSK -Turbinen

BSK- Belüftungssystem

garantiert eine Senkung der Bau- und Betriebskosten und eine einwandfreie Ablaufqualität

Ausführliche Informationen

NORM AMC AG, Buochs-Ennetbürgen
Telefon 041 64 22 64/66, Telex: 78 451 norm ch

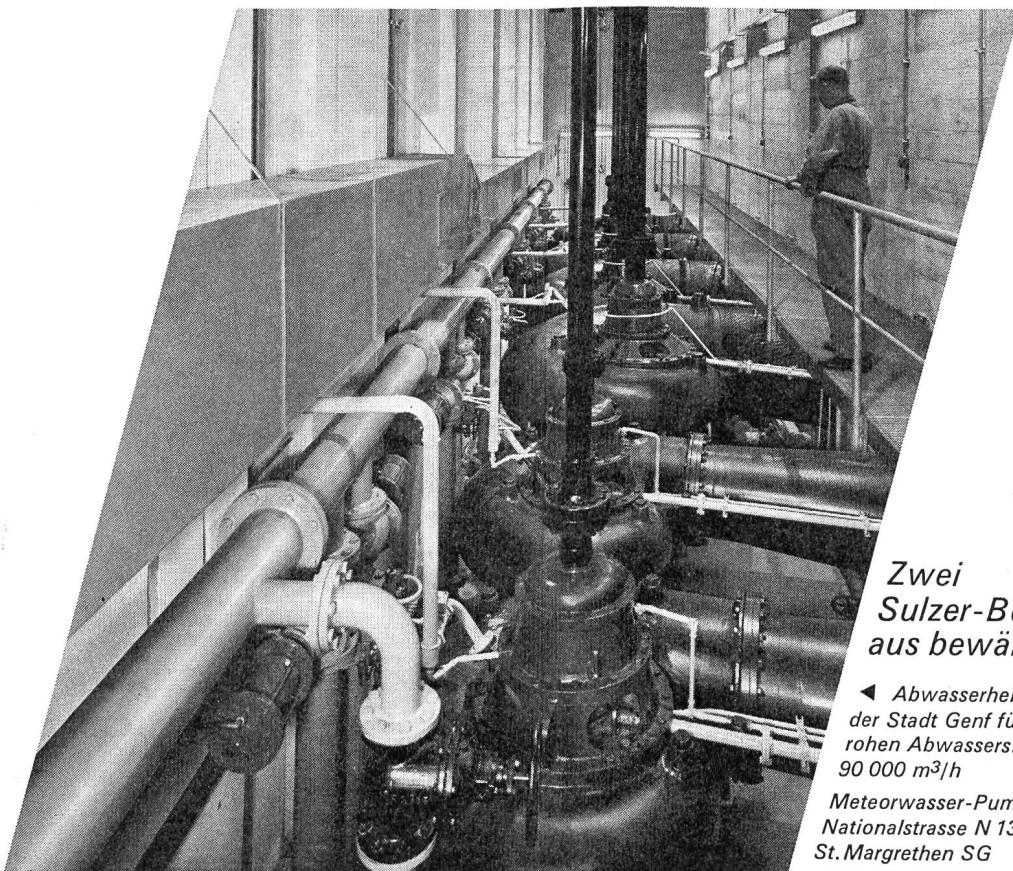


Sulzer- Abwasserförderung und Abwasserreinigung

In einer Vielzahl von Abwasseranlagen sind unsere Produkte im Einsatz. Sie arbeiten mit geringer Wartung und zuverlässig zur vollen Zufriedenheit der Betriebsleute.

Wir bauen einen Grossteil der für Kläranlagen erforderlichen maschinellen Einrichtungen und erstellen komplett Abwasser-pumpwerke.

Unser vielseitiges Lieferprogramm und ein Stab erfahrener Ingenieure ermöglichen uns, auf dem Gebiet der Abwasserförderung und -reinigung optimale Lösungen anzubieten, welche Wirtschaftlichkeit und Betriebssicherheit gewährleisten.



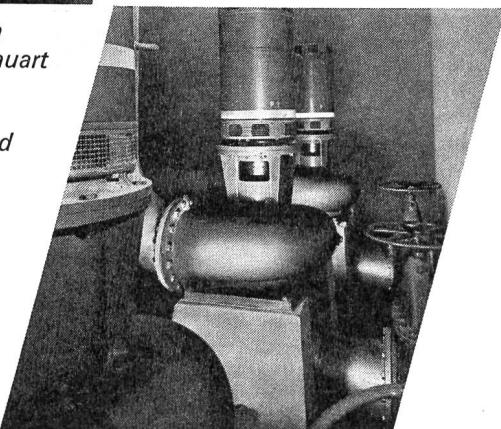
Zwei
Sulzer-Beispiele
aus bewährter Praxis:

► Abwasserhebewerk St-Jean
der Stadt Genf für die Förderung
rohen Abwassers. Leistung
90 000 m³/h

Meteorwasser-Pumpstation der ▼
Nationalstrasse N 13 bei
St. Margrethen SG

- Unser Lieferprogramm auf dem Abwassersektor umfasst im einzelnen:
 - Zentrifugalpumpen horizontaler und vertikaler Bauart für alle Fördermedien, Betriebsdaten und Anlagebedingungen
 - Schneckenpumpen ■ Luftpumpen und Gebläse
 - Desintegratoren für das Rechengut ■ Faulraumheizungen und Wärmeaustauscher ■ Komplette Hebewerke, ausgerüstet mit Zentrifugal- oder Schneckenpumpen zum Fördern von Sickerwasser, Meteorwasser, Abwasser und Schlamm
 - Komplette Gebläseanlagen für Belüftungsbecken, Öl- und Fettabscheider

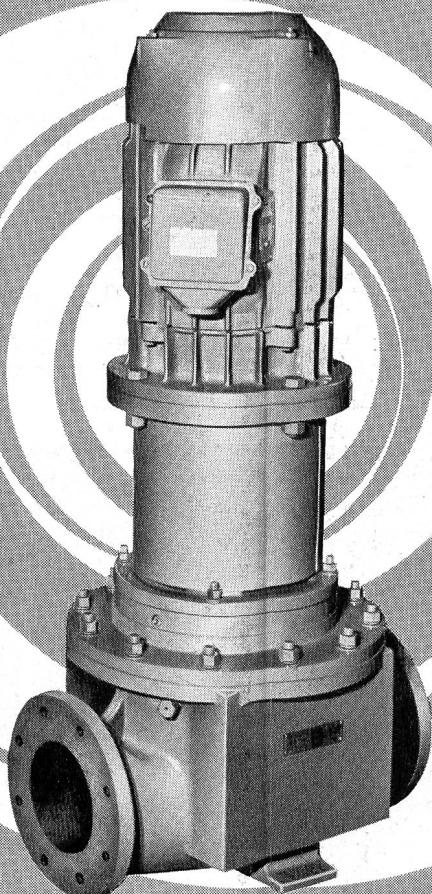
wirtschaftlich, zuverlässig,
betriebssicher



ZERKLEINERUNGS-
TECHNIK
FÜR KLÄRANLAGEN

DURCH

HAIGH MAZERATOREN !



Textilien, Gummi, Plastik und Papiere
können zerkleinert werden.
Haigh-Mazeratoren machen Abfall und
Abwasserschlamm pumpfähig.

Das Sortiment der Haigh-Maschinen
umfasst eine Auswahl von 5 bis 30 PS
und einer Schlammzulaufhöhe von
9 bis 90 m³/h.

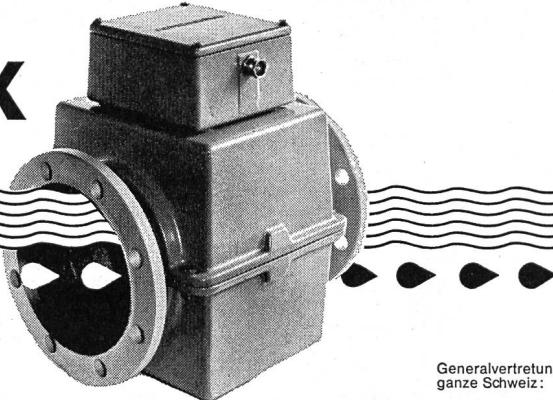
relation

PETER SCOTT SHEPHERD

Generalagent der Haigh Engineering (Sales) Co. Ltd.
Telefon: 042/214466, Baarerstrasse 57
6300 Zug

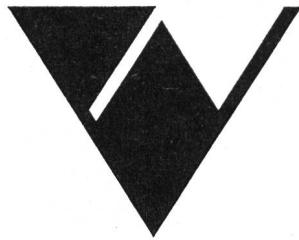
Altoflux

induktiver
Durchfluss-Mengenmesser
NW 2 – 2000 und grösser



Generalvertretung für die
ganze Schweiz:

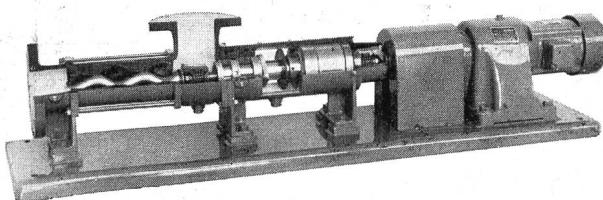
Ingenieurbureau
Willi Vöglin
Aktiengesellschaft
4000 Basel 3
Tel. 061-25 70 08



SOCSIL AG

1024 ECUBLENS-LAUSANNE

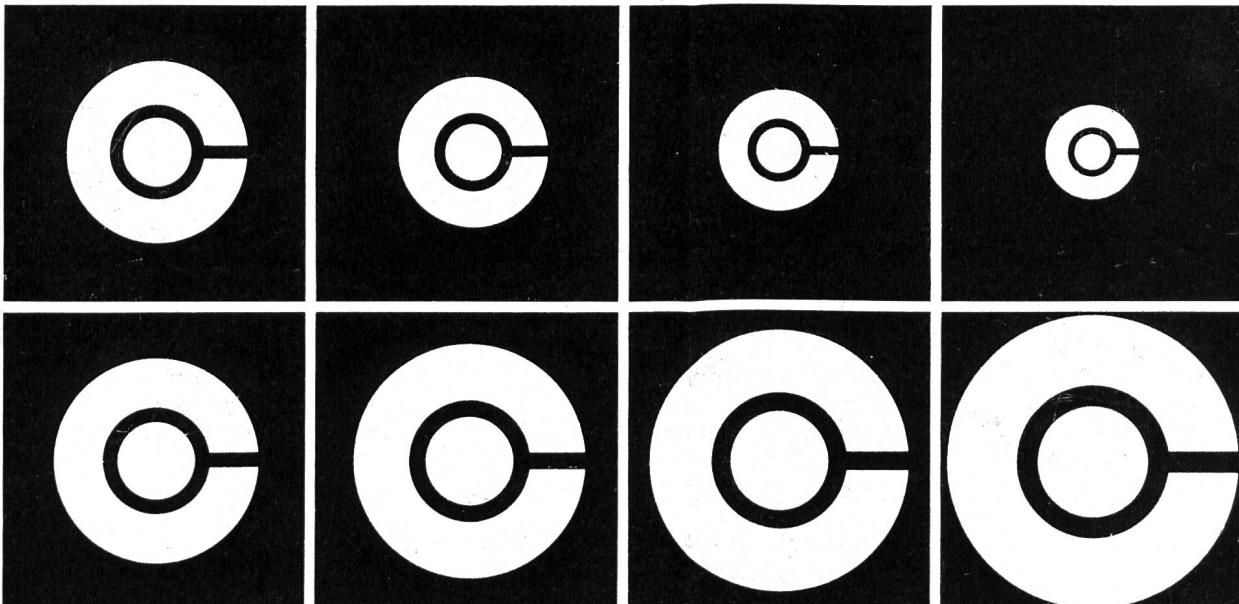
Verlangen Sie Prospekte, Beratung, Auskünfte:
Telefon 021 34 35 51



MOINEAU (MOHNO, MONO) Exzenter-Schneckenpumpen

saugen an ● Wasser dosieren ● Dünnschlamm
fördern ● Abwasser ● Dickschlamm

und transportieren sogar nicht mehr fliessbare
Schlammkonzentrationen



Die führende Spezialfirma für Planreproduktionen seit 1928.

Grossformat-Vergrösserungen, Verkleinerungen, Planzusammensetzungen. Druck ein- und mehrfarbig von Plänen in Kleinauflage bis Format 93×132 cm.

Spezialität: Leitungskataster-Plangrundlage auf jedes Material. Entzerren und Umkopieren alter Pläne auf masshaltige Mattfilme.

E. COLLIoud+CO

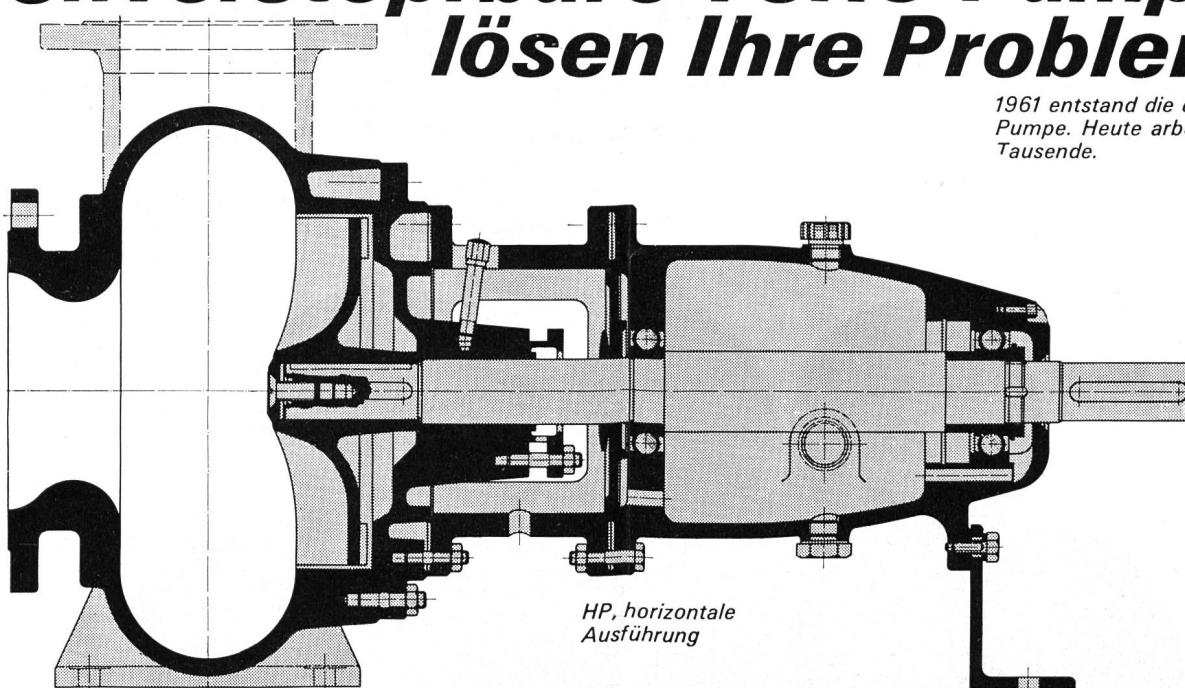
Repro-Anstalt
Techn. Papiere + Zeichenfilme

3000 BERN

Weissensteinstrasse 87
Telefon 031/45 32 60

Unverstopfbare TURO-Pumpen lösen Ihre Probleme

1961 entstand die erste TURO-Pumpe. Heute arbeiten davon Tausende.



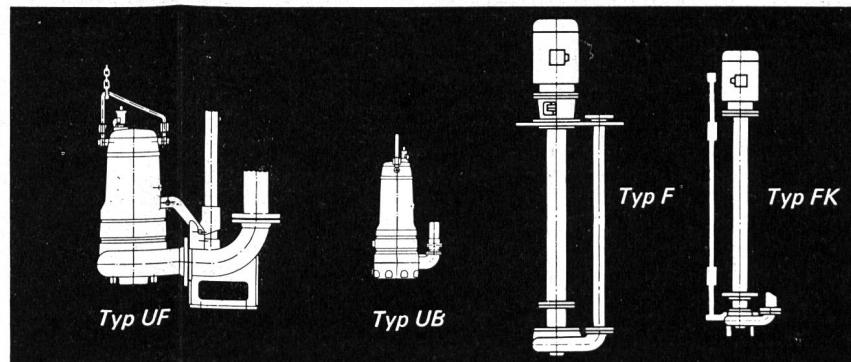
Coupon

Bitte senden Sie mir/uns unverbindlich Unterlagen über TURO-Pumpen

Name _____

Adresse _____

EMILE EGGER & CIE SA
Fabrique de pompes et de machines
CH-2088 Cressier NE, Suisse



TURO-Pumpen verfügen über einen vollkommen freien Durchgang und haben keine Dichtungsringe. Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen. EGGER liefert ein vollständiges TURO-Pumpenprogramm nach dem Baukastensystem, horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbar, Tauchmotorpumpen oder Sonderkonstruktionen.

TURO

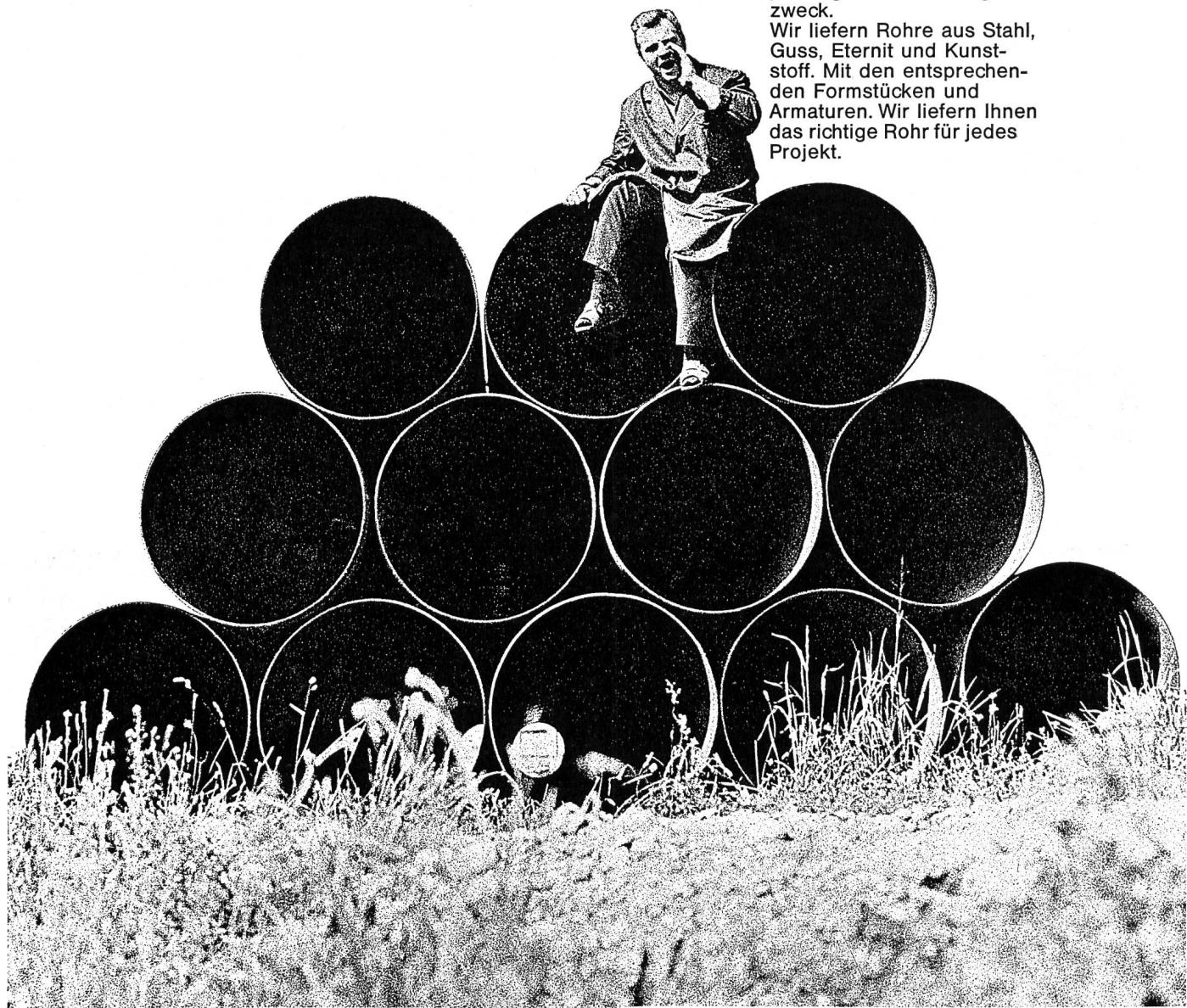
EGGER

EMILE EGGER & CIE SA, Fabrique de pompes et de machines
CH-2088 Cressier NE, 038/77217, Telex 35207

Jetzt können wir eine grosse Röhre führen!

Denn jetzt können wir Ihnen vier Bodenleitungssysteme anbieten. Rohre mit den verschiedensten Eigenschaften, aus verschiedenen Werkstoffen, abgestimmt auf den jeweiligen Verwendungszweck.

Wir liefern Rohre aus Stahl, Guss, Eternit und Kunststoff. Mit den entsprechenden Formstücken und Armaturen. Wir liefern Ihnen das richtige Rohr für jedes Projekt.



Küderli AG, Zürich 051 52 31 10 / Basel 061 42 54 30
Landquart/GR 081 51 27 55 / Kreuzlingen/TG 072 85 65 56 / Crissier/VD 021 34 51 44 / Monthey/VS 025 41 99 91 / Visp/VS 028 63 03 31
Eisen AG, Bern 031 22 34 02
Ulfer SA, Carouge/GE 022 43 43 60 / Satigny/GE 022 53 14 14
Scheurmann + Co AG, Olten/SO 062 22 34 22 / Aarburg/AG 062 41 55 55

KÜDERLI